



Términos legales y condiciones generales de uso del sitio Web

1. Información general

Balloon Latinoamérica Spa, en adelante **"Balloon Latam"**, es una empresa social, B certificada, para América Latina que busca instalar competencias emprendedoras en las comunidades rurales, generar una visión compartida de desarrollo territorial a través de la participación efectiva y así poder disminuir brechas esenciales para el bienestar de las personas que habitan los territorios. En el marco de su objeto social, Balloon Latam ha desarrollado el proyecto "Sacatu permiso Rural", en adelante el **"Proyecto"**.

En el presente documento, en adelante el **"Contrato"**, se establecen los Términos Legales y Condiciones Generales, en adelante **"T&C"**, que serán de aplicación al acceso, consulta y uso por parte del Ud., en adelante **"Usuario(s)"** y/o **"Usuario(s) del Servicio"**, del Sitio Web **Sacatu Permiso Rural (www.sacatupermisorural.cl)** en adelante el **"Sitio Web"** y a los servicios ofrecidos, en adelante los **"Servicios"**.

2. Definiciones

a. Contenido: Material gráfico, los documentos, textos, imágenes, video, audio, las ilustraciones, el software y el código HTML.

b. Marcas: Marcas comerciales, marcas de servicio y logos registrados, o no, en el Instituto Nacional de Propiedad Intelectual.

c. Municipalidades: Municipalidad de Hualañé, Licantén, Freire, Melipeuco, Palena, Futaleufú, Hualaihué, Chaitén, Guaitecas, Chile Chico, Cochrane, Río Ibáñez, O'Higgins, Puerto Cisnes, Tortel, Cabo de Hornos y Timaukel.

d. Sitios Externos: Sitio web de las Municipalidades.

e. Servicios: Envío de Datos Personales; Datos Sensibles; información o documentos recopilados en el Formulario Web a las cuentas de correos electrónicos de las Municipalidades.

f. Formulario Web: Formulario en donde el Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio ingresa manualmente Datos Personales; Datos Sensibles; información o documentos.

g. Usuario(s): Persona natural o jurídica, debidamente representada, chilena o extranjera, que navegue en el Sitio Web, sea que en definitiva obtenga o no su permiso de circulación mediante la redirección a los Sitios Externos.

h. Usuario(s) del Servicio: Usuario inscrito bajo un rol único tributario chileno según el artículo 66 del Código Tributario, dueño de un vehículo debidamente inscrito en el Registro Civil y de Identificación a su nombre, sujeto al pago de derechos señalados en el Decreto Ley N° 3.063 o "Permiso de Circulación".

i. Datos Personales: Los relativos a cualquier información concerniente a personas naturales, identificadas o identificables, tales como nombre o edad, de acuerdo a la definición del artículo 2 letra f) de la Ley N° 19.628.

j. Datos Sensibles: Aquellos **Datos Personales** que se refieren a las características físicas o morales de las personas o a hechos o circunstancias de su vida privada o intimidad, tales como los hábitos personales, el origen racial, las ideologías y opiniones políticas, las creencias o convicciones religiosas, los estados de salud físicos o psíquicos y la vida sexual, de acuerdo a la definición del artículo 2 letra g) de la Ley N° 19.628.

k. Botón de Pago: Botón disponible vía correo electrónico que redirige al **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** a la página web de la **Municipalidad** para realizar pagos asociados a la obtención o renovación del Permiso de Circulación.

3. Aceptación

Al acceder, consultar o utilizar el **Sitio Web**, el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio**, ha leído, entendido y aceptado cumplir y estar sujeto a los **T&C** establecidos en el presente Contrato, sin limitación de ninguna especie. En caso que el Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio no acepte quedar vinculado por los presentes T&C, no podrá acceder ni utilizar el Sitio Web o los Servicios.

Balloon Latam se reserva el derecho de actualizar y modificar estos T&C, dejando de proporcionar acceso al Sitio Web a los Servicios o cualquier característica de los Servicios que se ofrecen; crear límites para estos o suspender de manera permanente o temporal el acceso a los Servicios y/o Sitio Web sin previo aviso ni notificación expresa al Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio.

El acceder, consultar o utilizar el Sitio Web y la utilización de los Servicios por parte del Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio implica la aceptación tácita de dichas modificaciones o de las nuevas condiciones.

4. Información del Sitio Web

El **Sitio Web** ofrece al **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio**, información de diversas fuentes públicas sobre características geográficas, demográficas y socioeconómicas de las Municipalidades, así como también información pública específica de éstas.

El Sitio Web ofrece los Servicios con el objeto de que el Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio pueda, una vez completado el **Formulario Web**, tramitar la obtención o renovación de su Permiso de Circulación ante la Municipalidad de su libre elección.

Los derechos correspondientes a los Permisos de Circulación mostrados en el Sitio Web son sólo referenciales, y su monto exacto es determinado por la Municipalidad escogida por el Usuario(s) o Usuario(s) del Servicio, aplicando la legislación vigente.

El Sitio Web es de propiedad y está operado exclusivamente por Balloon Latam, no existiendo vinculación alguna con las Municipalidades.

5. Información del Servicio

Al utilizar los Servicios ofrecidos en el Sitio Web, el Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio:

a. Manifiesta interés en realizar las gestiones para la obtención o renovación del Permiso de Circulación en el Sitio Externo de alguna de la Municipalidades, que ha escogido de manera libre y voluntaria;

b. Reconoce que el Sitio Web de propiedad de **Balloon Latam** es solo un intermediario entre el **Usuario(s) del Servicio** y las **Municipalidades**, y que toda actividad tendiente a validar el traslado del pago del Permiso de Circulación, así como a realizar el cobro y pago del mismo y las posteriores renovaciones, corresponde a una actividad pública de exclusiva responsabilidad municipal conforme al artículo 21 del Decreto Ley N° 3.063, por lo que Balloon Latam sólo se responsabiliza de enviar la información subida al **Formulario Web** al correo electrónico de la Municipalidad escogida por el Usuario(s) del Servicio para que sea la **Municipalidad** la que siga adelante con el proceso de obtención o renovación del Permiso de Circulación;

c. Reconoce que el Sitio Externo de la Municipalidad escogida es el único sitio oficial donde se debe tramitar la obtención o renovación del Permiso de Circulación;

d. Autoriza a la **Municipalidad** a guardar los **Datos Personales y/o Datos Sensibles** para los fines propios asociados a las gestiones para la obtención y/o renovación del Permiso de Circulación;

e. Declara conocer que para la obtención y/o renovación del Permiso de Circulación deberá aportar la documentación solicitada en el Sitio Externo de la Municipalidad; y,

f. Declara conocer que, si el pago de los derechos del Permiso de Circulación lo hace en dos cuotas, la segunda cuota deberá ser pagada en la misma Municipalidad donde pagó la primera.

6. Requisitos relativos al Usuario(s) y/o Usuarios (s) del Servicio

El **Usuario(s) y Usuario(s) del Servicio** declara ser mayor de 18 años y, por lo tanto, tener la capacidad legal necesaria y suficiente para vincularse por estos **T&C**.

7. Datos Personales del Usuario(s) o Usuarios del Servicio

No se le solicitará **Datos Personales ni Datos Sensibles** para acceder, consultar o utilizar el **Sitio Web** al **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio**.

El ingreso y la obtención de **Datos Personales y/o Datos Sensibles**, en el **Formulario Web** se realizará de manera voluntaria por el Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio para hacer el envío de esta información a la Municipalidad escogida libremente con el fin de tramitar la obtención o renovación del Permiso de Circulación. Esta acción también autoriza a **Balloon Latam** a entregarle información del Proyecto y/u otros proyectos desarrollados por Balloon Latam, en cuyo caso, éste último adoptará todas las medidas necesarias para resguardarlos y que su tratamiento se efectuará con estricta sujeción a la legislación vigente.

8. Autorización de Uso de Información Personal

El Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio declara:

a. Conocer el propósito específico por el cual se solicitan **Datos Personales y Datos Sensibles**, según la definición de estos en el artículo 2 letras f) y g) de la Ley 19.628, consistente en informar al **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** acerca de la implementación del **Proyecto**;

b. Autoriza el envío de mensajes y materiales con las finalidades de marketing descritas en la letra a) a través de correo electrónico, correo postal, mensajes de textos y/o llamadas;

c. Conocer que los **Datos Personales y Datos Sensibles** serán almacenados y eventualmente comunicados al público;

d. Autoriza expresamente a **Balloon Latam** y a su equipo de investigación a tratar los **Datos Personales y Datos Sensibles** recolectados por este medio, autorizando expresamente a almacenarlos y eventualmente comunicarlos al público, siempre y cuando se omitan las señas que permitan identificar al titular, conforme a lo indicado en el artículo 3 y 4 de la Ley 19.628; y

e. Conocer el derecho a: a) revocar la autorización que se otorga por medio de este acto, lo que se deberá hacer por escrito a través de la misma vía por el cual el mensaje fue enviado y que no operará con efecto retroactivo; b) solicitar la modificación, eliminación o bloqueo de la información personal o sensible entregada cuando ocurran las causales para ello; y c) el derecho a solicitar información sobre la individualización de las personas u organismos a los cuales los **Datos Personales y Datos Sensibles** les son transmitidos regularmente.

9. Propiedad Industrial e Intelectual

El **Contenido** que el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** vea, lea o a la cual acceda en el Sitio Web, es de exclusiva propiedad de **Balloon Latam** o de las instituciones que lo han producido o facilitado.

Las Marcas que el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** vea, lea o a la cual acceda en el **Sitio Web**, son propiedad exclusiva de **Balloon Latam** o de sus respectivos propietarios.

El **Contenido** y las **Marcas** están protegidas por las leyes de Propiedad Industrial e Intelectual, así como por las demás leyes, reglamentos y normas aplicables a los derechos de propiedad industrial e intelectual.

Salvo disposición expresa en contrario en estos **T&C**, y/o salvo que por imperativo legal ello esté expresamente permitido por leyes derogatorias de las actualmente vigentes, el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** no podrá:

i) Utilizar, copiar, modificar, mostrar, eliminar, distribuir, descargar, almacenar, reproducir, transmitir, publicar, vender, revender, licenciar, arrendar, adaptar, invertir el proceso de creación o crear productos derivados a partir de, el **Contenido** y/o las **Marcas**; ni

ii) Utilizar ni exhibir el **Contenido** y las **Marcas** en otras páginas web o en cualquier medio de comunicación, sin la previa autorización por escrito de **Balloon Latam** o de su propietario.

Balloon Latam no concede ninguna licencia, derecho o autorización de uso de ninguna clase sobre sus derechos de propiedad industrial e intelectual, o sobre cualquier otra propiedad o derecho relacionado con el **Sitio Web o los Servicios**, el **Contenido** y las **Marcas**.

10. Indemnización

El **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** será responsable de todo daño o perjuicio causado a **Balloon Latam** y/o a terceros que deriven de infracciones a obligaciones y/o prohibiciones contenidas en estos **T&C**. En consecuencia, el Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio, se compromete a:

a. Defender a **Balloon Latam** de cualquier reclamo o demanda que terceros realicen en su contra como consecuencia de, o derivado de, o en relación con, el uso del **Sitio Web o de los Servicios**, por el **Usuario(s) y/o Usuarios del Servicio**, cuando se hayan contravenido las obligaciones y/o prohibiciones contenidas en estos **T&C**; e

b. Indemnizar a **Balloon Latam** de cualquier gasto, incluidos los honorarios de abogados, como consecuencia de, o derivado de, o en relación con reclamos o demandas por el uso

del **Sitio Web o de los Servicios**, por el **Usuario(s) y/o Usuarios del Servicio**, cuando se hayan contravenido las obligaciones y/o prohibiciones contenidas en estos **T&C**.

11. Limitación de responsabilidad

Balloon Latam no responderá, en caso alguno, por los siguientes hechos:

a. Uso indebido del **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** del **Sitio Web y/o de los Servicios**, y de cualquier reclamo o demanda que terceros realicen en contra de **Balloon Latam** como consecuencia de, o derivado de, o en relación con, el uso del **Sitio Web** o de los Servicios, por el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio**, cuando se hayan contravenido las obligaciones y/o prohibiciones contenidas en estos **T&C**; y,

b. Daños y perjuicios, concretos o eventuales, causados a **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** derivados del funcionamiento del Sitio Web o del Servicio, así como de errores generados por elementos técnicos del Sitio Web o Servicio.

c. Daños y perjuicios sufridos por el **Usuario (s) y/o Usuario(s) del Servicio** en su relación con las **Municipalidades**.

Balloon Latam no asegura disponibilidad ni continuidad de funcionamiento del **Sitio Web** y del Servicio, y tampoco que el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** puedan acceder a él en cualquier momento.

12. Redirección

Las direcciones de Sitios Externos a las que se vincule este **Sitio Web** no están bajo control de **Balloon Latam**, y por tanto son de exclusiva responsabilidad de sus autores, propietarios o representantes. Balloon Latam reconoce a favor de sus titulares los correspondientes derechos de propiedad industrial e intelectual, y su sola mención o aparición en el Sitio Web no implica la existencia de derechos o responsabilidad alguna de Balloon Latam sobre los mismos.

Al hacer el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** uso del vínculo o establecer un link con uno de los Sitios Externos, **Balloon Latam** no se responsabiliza si dicha conexión no puede realizarse, si el contenido de los Sitios Externos no proporciona información de utilidad al **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio**, de las prácticas de seguridad o privacidad, o el contenido y disponibilidad de los mismos, como tampoco la funcionalidad de tales sitios.

Asimismo, y especialmente, **Balloon Latam** no se hace responsable si el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** no pueden completar el proceso de migración, renovación o pago del Permiso de Circulación, considerando que dichas gestiones de conformidad al artículo 21 del Decreto Ley N° 3.063 y de los dictámenes emitidos por la Contraloría General de la República de Chile (Dictamen N°4.917 de 2020), son de exclusiva responsabilidad y gestión de cada **Municipalidad**.

Al momento de redirigir al **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** a los Sitios Externos de las **Municipalidades** que participan del **Proyecto**, el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** acepta los términos y condiciones de dichas páginas web, especialmente en los relativo a los cobros de derechos para obtener el Permiso de Circulación.

13. Gratuidad

El Proyecto y consecuente creación del **Sitio Web** es una iniciativa privada de carácter informativo siendo el acceso, consulta y utilización del mismo de carácter gratuito y sin cargo alguno para el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio**. **Balloon Latam** no recibe pago alguno ni ha sido contratado por ninguna Municipalidad para el desarrollo y ejecución del **Proyecto**.

14. Nulidad

Si por cualquier motivo una o más de las disposiciones de los **T&C** fueren declaradas nulas o ineficaces, total o parcialmente, dicha declaración no afectará la validez de las demás disposiciones. En el evento que una o más de éstas fuere declarada nula o ineficaz, el **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** y **Balloon Latam** harán sus mejores esfuerzos para alcanzar el mismo resultado o efecto que habría producido la cláusula o disposición nula o ineficaz.

15. Legislación aplicable y competencia

Los **T&C** se rigen por las leyes de la República de Chile.

El **Usuario(s) y/o Usuario(s) del Servicio** y **Balloon Latam** para todos los efectos legales fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Santiago y se someten expresamente a la competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

¿Necesita ayuda?

Si desea más información sobre el Sitio Web o sobre el presente Contrato, o los Servicios contactarse al correo electrónico contacto@balloonlatam.com



Todos los derechos reservados